



INMERSIÓN

proyecto **Take Me To The River**

Creando junto al río | Creating by the river

Símbolo universal de fecundidad y fertilidad, el agua como tema fue el elemento inspirador y aglutinante de una experiencia singular cuyos resultados, en todas sus manifestaciones sensoriales, sugestivas y evocadoras, están ahora a la vista y al alcance de un público que sabrá valorarlas como logro artístico y manifestación de una gozosa fraternidad que supera fronteras y barreras culturales. Es que el agua - fluida, inquieta, móvil -también aproxima, une, mezcla, tiende puentes, o los hace necesarios, para acercar a las gentes por encima de cualquier diferencia.

Como los múltiples afluentes de un río que van buscando y encontrando un cauce mayor, más generoso, un grupo de artistas - nueve provenientes del colectivo internacional Take Me to the River y seis del Taller Salamandra, con sede en Montevideo - confluyeron a fines de mayo en el Río de la Plata para confraternizar, intercambiar experiencias, ofrecer su arte en comunión y mostrar que el mundo, lugar de frecuentes divisiones y enconos, también puede ser un gran taller para crear y hermanarse, y que todo esfuerzo, por grande o pequeño que sea, tiene sentido para la consecución de ese fin.

Los participantes, que desde comienzos de 2014 interactuaron a distancia, convinieron reunirse veinte días en Uruguay para la realización de un trabajo colectivo de gran porte, crear obras en grupos de tres artistas aplicando diferentes técnicas y medios, y presentar además trabajos en video y fotografía. Sumado a ello dispusieron dictar talleres de alcance comunitario que tuvieran como destinatarios artistas aficionados sin visión o de escasa visión. Más allá de las obras, el agua debía derramarse también sobre promisorias semillas en tierras necesitadas de riego.

La experiencia ambientó procesos creativos individuales pero también colectivos, para demostrar que con frecuencia la suma de las partes supera ampliamente el todo y lo trasciende, como ocurre con esas grandes obras que a nadie podríamos atribuir porque fueron muchas las manos que las hicieron posibles. Quien se acerque al resultado de esta aventura, que tiene algo inevitablemente experimental y azaroso, nunca ausente de las conquistas artísticas, deberá contabilizar el generoso espíritu que lo animó e hizo posible. Éste proviene de un colectivo - Take Me to the River - cuya misión radica en crear puentes a través de las fronteras, mostrando a través del arte las diferencias y similitudes entre personas de diferentes países.

Si en el sentido simbólico del término penetrar en un río es para el alma entrar en un cuerpo, la presente muestra lo ilustra. La idea, obra del espíritu, se traduce en obras que lo reflejan, como el cielo en el nítido espejo de las aguas.

Universal symbol of fecundity and fertility, water as a theme was the inspiring element and the binder of a unique experience whose results -in all their sensory, suggestive and evocative manifestations- are now visible and accessible to the public to value them as an artistic achievement and as a manifestation of a joyous brotherhood surpassing all frontiers and cultural barriers. Water-fluid, restless, mobile- also brings closer, unites, mixes, and bridges, or makes bridges necessary, to bring people together beyond any difference.

Like the many tributaries of a river looking for and finding a bigger and more generous riverbed, a group of artists -nine coming from the international collective Take Me To The River and six from Taller Salamandra located in Montevideo- converged at the Río de la Plata (River Plate) to fraternize, exchange experiences, offer their art in communion, and to demonstrate that the world -a place of frequent anger and divisions- can also be a great workshop in which to create and bond and that every effort, big or small, makes sense to achieve that purpose.

The participants, who from the beginning of 2014 had been interacting via the internet, got together in Uruguay for ten days, five months later, in May to make of a collective work of great size, to create pieces of art in groups of three applying different techniques and means, and to present as well video and photography pieces. Added to that, they decided to conduct a community workshop for blind or vision-impaired amateur artists. Beyond the art pieces, the poetic water of this collaborative experience needs to be spilled on promising seeds of unity between people in lands needing irrigation.

The experience for the artists allowed for both individual and collective creative processes, often showing that the whole far exceeds and transcends the parts, such as occurs with those great pieces of art that cannot be attributed to anyone, as there were many hands making it possible. Whoever is receptive to the result of this adventure -that has something inevitably experimental and adventurous, never absent from artistic conquest- shall feel the generous spirit that made it possible. It comes from a collective -Take Me to the River- whose mission is to build bridges across borders, showing through art the differences and similarities between citizens of different countries.

If in a symbolic sense entering a river is like a soul entering into a body, this exhibition illustrates it. The idea, creation from the spirit, is reflected into pieces of art that much as the sky is reflected in a clear mirror of water.

Immersion | Inmersión

The innovative and enterprising collaboration between the Take Me To The River (TMTTR) international artists and their Uruguayan counterparts forged a unique exploration by the cooperative in building a bridge between cultures. Using a dynamic approach initiated virtually prior to meeting in person in Montevideo, the five teams of three artists (nine TMTTR and six Uruguayan) communicated over the internet to develop concepts and a mutual foundation for understanding.

Overcoming linguistic and distance concerns, the teams generated nascent ideas to establish agreement on the outcome of their partnerships. Arriving ten days prior to the Exhibition, the groups interfaced in the Atelier Salamandra and energetically began the process of producing the multimedia artworks and installations. The excitement and passion for the project was immediately tangible as individuals became teams and teams became a unified group.

A vital component of the Exhibition was the modular fifteen panel installation, central to merging individual styles into a consolidated work of art contributed to by every participant, to form an ensemble. In order to invent a mechanism for this production, all the artists democratically voiced their philosophies, suggestions, concerns and ideas until a methodology was reached. This consisted of everyone staining the canvas squares using the same palette, sometimes simultaneously, occasionally intermittently, until it was finally concluded. After random drawings, each artist had an assigned panel to superimpose their own markings. Then the modules were reassembled into the integrated vibrant composition. Truly an experience of immersion!

The outcome of this prodigious outpouring of creativity resulted in a mutually enriching bond between strangers to form a chain of understanding and connection that like water, will continue to flow and spread, touching and embracing others.

The Exhibition at the Iturria Foundation consisted of one work per artist, five triptychs, the composite installation and included painting, sculpture, video, digital prints and photography.

The outreach project artwork with the visually impaired using special paints was also included.

Our heartfelt appreciation for the genesis of this and their continuing support goes to: Lizzy Margarinos and Jacobo Wolkowicz, Jessica Racine-White and Mark Schneider.

Vivienne M. Lassman, Curator
Montevideo, Uruguay, May 2014

La innovadora y emprendedora colaboración entre los artistas internacionales de Take Me To The River (TMTTR) y sus colegas uruguayos forjó una exploración única por la cooperativa en la construcción de un puente entre culturas. Utilizando un acercamiento dinámico iniciado de forma virtual antes de encontrarse en persona en Montevideo, los cinco equipos de tres artistas (nueve de TMTTR y cinco de Uruguay) se comunicaron a través de internet para desarrollar conceptos y una base para la comprensión mutua.

Superando la preocupación de la lengua y la distancia, los equipos generaron ideas nacientes para establecer un acuerdo sobre el resultado de sus alianzas. Diez días antes de la Exhibición, los grupos interactuaron en el Atelier Salamandra y comenzaron enérgicamente el proceso de producción de los trabajos artísticos multimedia y las instalaciones. La emoción y la pasión por el proyecto se hicieron tangibles de inmediato, donde los individuos se convirtieron en equipos y los equipos en un grupo unificado.

Un componente vital de la Exhibición fue la instalación modular de quince paneles, centro para la fusión de estilos individuales en una obra de arte consolidada contribuida por cada participante, para formar un conjunto. Para inventar un mecanismo para esta producción, todos los artistas democráticamente verbalizaron sus filosofías, sugerencias, preocupaciones e ideas hasta que se alcanzó una metodología. Esto consistió en que cada uno diera color a cuadrados de tela en base a una misma paleta, a veces de forma simultánea, ocasionalmente de forma intermitente, hasta que finalmente concluyó. Luego de hacer dibujos aleatorios, cada artista tuvo un panel asignado para superponer sus propias creaciones. Luego los módulos fueron reensamblados integrando una vibrante composición. Una verdadera experiencia de inmersión!

El producto de esta efusión prodigiosa de creatividad resultó en un vínculo mutuamente enriquecedor entre desconocidos que formaron una cadena de entendimiento y conexión que tal como el agua, continuará fluyendo y expandiéndose, tocando y abrazando a otros.

La Exhibición en la Fundación Iturria consistió de un trabajo por artista, cinco trípticos, la instalación compuesta, e incluyó pintura, escultura, video, impresiones digitales y fotografía.

El alcance del proyecto artístico con los artistas de ciegos y de baja visión utilizando pinturas especiales también fue incluido.

Nuestro más sentido agradecimiento por su apoyo, sin el cual la Exhibición no hubiera sido posible, es para: Lizzy Magariños y Jacobo Wolkowicz, Jessica Racine-White y Marc Schneider.

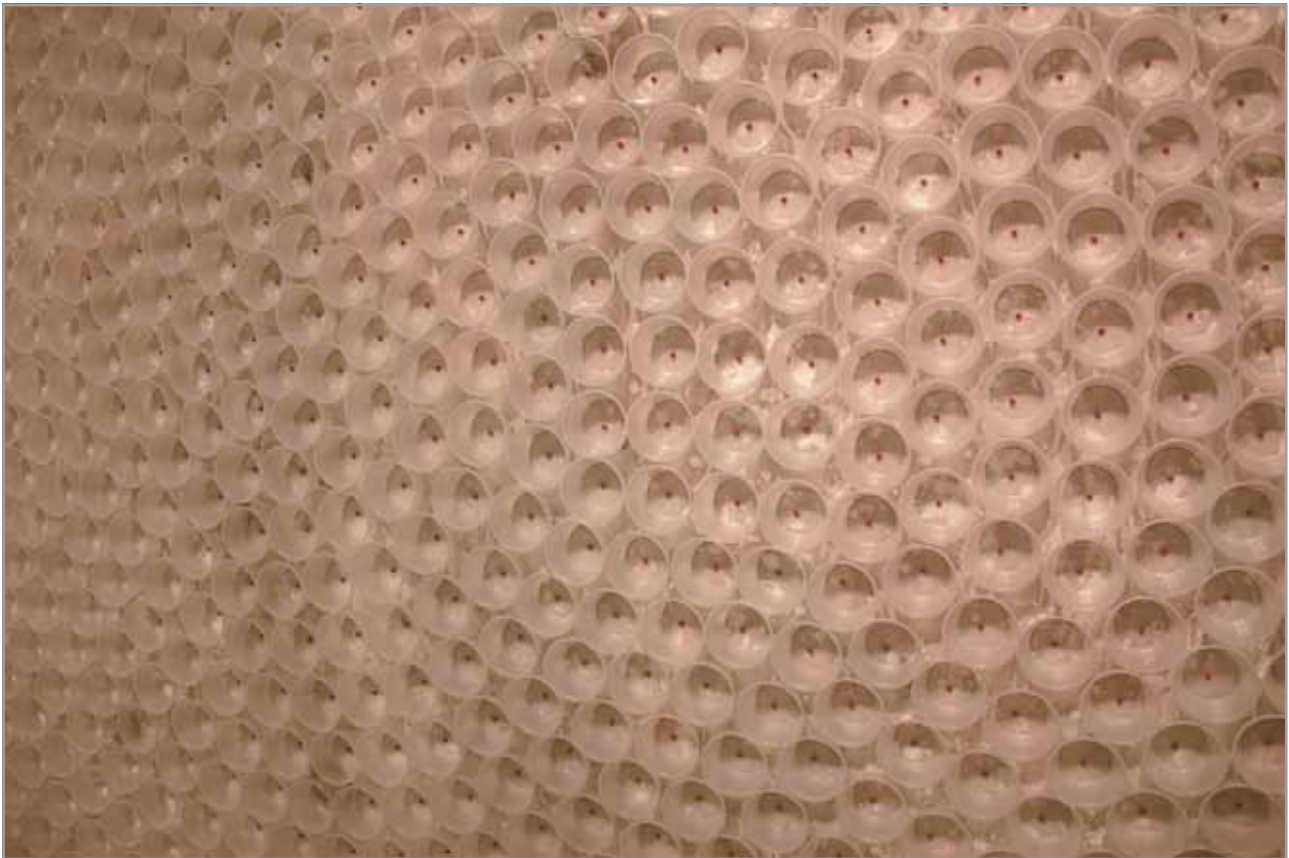
Vivienne M. Lassman, Curadora
Montevideo, Uruguay, Mayo 2014

Mary-Ann Beall, Francia
www.mary-ann-beall.net



Ilbarritz, Madera del Mar - 2014
Photograph 2/5 print, pigment ink, Hahnemuhle paper

Joan Belmar, Chile
www.joanbelmar.com



Interstices - 2014
Paper, vinyl, plastic cups and map tacks

Gustavo Genta, Uruguay
www.gustavogenta.com



Como Peces en el Agua - 2014
Vidrio, metal, madera

Mary-Ann Beall - Joan Belmar - Gustavo Genta



Serpiente del Mar / Sea Serpent

Espuma plast, metal, sonido, movimiento, sensibilidad / Styrofoam, metal, sound, movement, sensibility



Richard Dana,
EE.UU.

www.rdanaartist.com

Unpredictable Sea of Love

- 2014

Archival pigment print

Mansoor Hassan, Pakistán
www.mansoorahassan.com



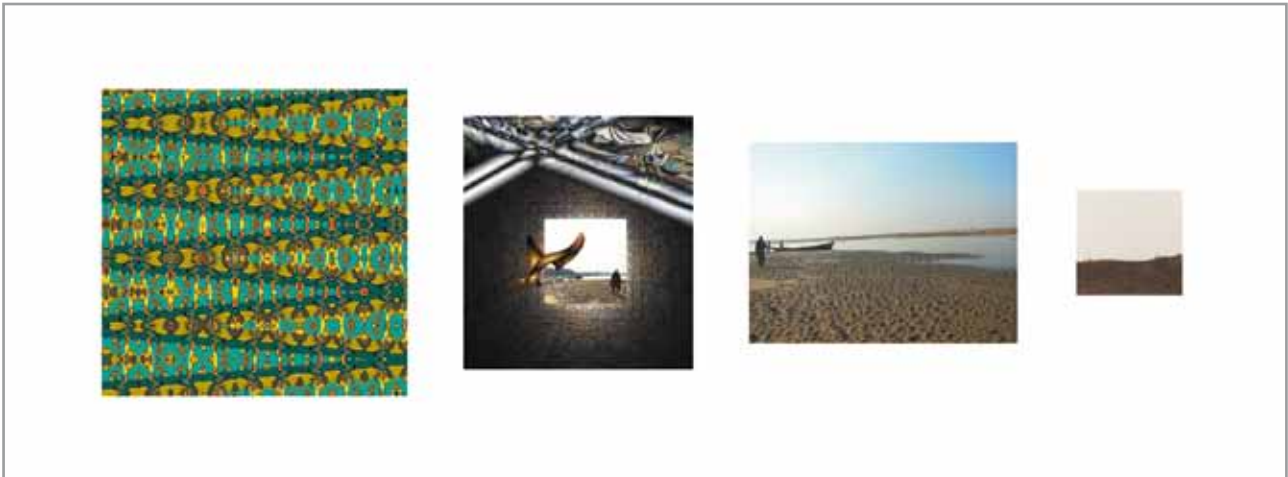
From Afrodasias to The Ravi - 2014
Layered photograph



Felipe Secco, Uruguay
felipesecco@netgate.com.uy

Emergiendo - 2014
Impresión digital

Richard Dana - Mansoor Hassan - Felipe Secco



Approaching Water / Hacia el Agua

Digital print, photograph, plexi glass, sand, water / Impresión digital, fotografía, policarbonato, arena, agua

David Carlson & Betsy Stewart, EE.UU.
www.davidcarlsonart.com / www.betsystewart.com



Water Weaving - 2012

Digital video projection, 2:30 minutes running time



Rogelio Osorio, Uruguay
rogelio.osorio@gmail.com

Sin título - 2014
Acuarela y pastel sobre tela - (180 x 58) cm

David Carlson,
Rogelio Osorio,
Betsy Stewart

Essence / Esencia
Digital video / Video digital



Trabajo colaborativo / Collaborative work



Los 15 artistas participaron en esta obra / The 15 artists participated in this collaborative work



Trabajo en proceso / Working process

Eglon Daley, Jamaica
www.eglondaley.com



Port of Call - 2014
Acrylic on canvas

Judy Jashinsky, EE.UU.
www.jashinsky.com



Yamaya: Goddess of the Sea - 2014
Digital print

Analía Sandleris, Uruguay
analiasandleris@.com



Sin título - 2004
Acrílico, lápiz sobre tela - (40 x 60) cm

Eglon Daley - Judy Jashinsky - Analia Sandleris



Endangered Fish / Peces en Peligro

Digital print, gouache, acrylic on canvas

Impresión digital, gouache, acrílico sobre lienzo

Ignacio Amorim, Uruguay
www.ignacioamorim.com



Génesis (detalle) - 2014
Técnica mixta - (100 x 70) cm

Lizzy Magariños, Uruguay
www.espaciosalamandra.uy



Agua Universal - 2013
Acrílico sobre tela



Ivana Panizzi, Brasil
www.IvanaPannizzi.com

Sin título - 2013
Impresión fotográfica en PVC
(120 x 80) cm



Ignacio Amorim - Lizzy Magariños - Ivana Panizzi



Out of the Blue - 2014

Agua teñida con tintas de color en recipientes de vidrio / Paint, water, glass containers

Community Project

Just as the Take Me To The River artists' deep collaboration with Uruguayan artists was a remarkable new experience, so was the community program done with TMtTR's new Uruguayan comrades in art.

All TMtTR projects include a community program, in addition to an exhibition, which typically is planned and conducted by TMtTR artists for students or adults. In going to Uruguay the TMtTR artists became students themselves, as the Uruguayan artists invited them to learn about and participate in a community program of their design which was extraordinary and unique to TMtTR's experience.

Simply put, the TMtTR artists became part of the Uruguayan artists' pre-existing program to assist blind adults to paint on a beautiful Montevideo beach on a beautiful day. The TMtTR artists helped assist the blind people paint, but also covered their eyes and painted blind. It was an experience which created a deep bond between the TMtTR artists and the blind people and an even deeper bond with the Uruguayan artists.

This program was a perfect expression of TMtTR's goal to bring people of different backgrounds together in friendship through cultural projects.

Programa de trabajo con la comunidad

Así como la intensa colaboración con el colectivo TMtTR fue una experiencia singular también lo fue el proyecto comunitario realizado con sus colegas uruguayos.

Cada proyecto de TMtTR incluye un proyecto comunitario, generalmente dirigido y programado por los artistas del colectivo.

La invitación de los artistas Uruguayos para participar con un proyecto llamado "UNA FORMA DE VER" fue extraordinario para TMtTR.

En pocas palabras los artistas de TMtTR formaron parte de un programa ya existente el cual fue pensado para que las personas ciegas pudieran pintar. Trabajamos en una hermosa playa Montevideana, en un hermoso día con los ojos vendados.

Este programa coincide perfectamente los objetivos del colectivo TMtTR para unir gente con diferentes realidades a través de un proyecto cultural.





Una forma de ver

El proyecto “Una forma de ver” fue creado en 2011 por la Ing. Química Marcela Cozzo con la intención de que las personas ciegas puedan tener una aproximación vivencial a las artes plásticas. Esta basado en el empleo de un nuevo tipo de pinturas diseñadas por Marcela, especialmente para ciegos. Cada color tiene un aroma característico que permite diferenciarlo de los demás y ubicarlo sin necesidad de usar la visión.

Los artistas de TMTR trabajaron con los ojos vendados junto a las pintoras ciegas Glicina Medina, Linda Krudo y Margot Bauhoffer. De esta manera trabajamos todos en igualdad de condiciones y el río sirvió como nexo para conectar países y sensibilidades muy diferentes

En la actualidad este proyecto se desarrolla con el apoyo de la Fundación Itaú y el Ministerio de Educación y Cultura – Ciudadanía Cultural.



A way to see

The “A way to see” project was created in 2011 by the chemical engineer Marcela Cozzo with the intention to create an experiential approach to the arts for blind people. It is based on the use of a new type of paint developed by Ms Cozzo specially for the blind people. Each color has a distinctive aroma which allows the them to differentiate between colors and to locate them on a palette.

The TMTR artists worked blindfolded with the blind painters Glycine Medina, Linda Krudo, and Margot Bauhoffer.

This project is supported by the Itaú Foundation and the Cultural Citizenship Division of the Ministry of Education and Culture.

La misión de Take Me To The River (TMTR)-un colectivo de artistas internacional- es promover una mayor comprensión y cooperación entre los pueblos y las naciones a través de proyectos culturales que sirven para construir puentes rompiendo las barreras que separan a la gente, celebrando a través del arte, en la diversidad y semejanza entre las personas de diferentes países, religiones y razas.

El proyecto de TMTR con los artistas uruguayos es una nueva y apasionante aventura, ya que es la primera vez que el tema central del proyecto de TMTR es una colaboración entre los artistas de TMTR y los artistas del país anfitrión. Ha sido una extraordinaria experiencia trabajar con nuestros nuevos amigos uruguayos. TMTR sinceramente anhela que esta exhibición de obras colectivas, de las obras individuales y del trabajo comunitario sean una maravillosa experiencia estética y un valioso legado de personas con diferentes identidades y raíces trabajando juntas por una causa común.



Mayo - Junio 2014
Montevideo, Uruguay



Declarado de interés cultural por el
Ministerio de Educación y Cultura



The mission of Take Me To The River (TMTR), an international artists' collective, is to promote greater understanding and cooperation among different peoples and nations by means of cultural projects which work to build bridges across the barriers which separate people by celebrating, through art, both the diversities and similarities amongst people of different countries, religion, race, or class.

The TMTR project with Uruguayan artists is a new and very exciting venture, as it is the first time that the central focus of a TMTR project is a close collaboration between TMTR artists and and artists of the host nation. It has been an extraordinarily good experience working with our new Uruguayan artist friends. TMTR sincerely hopes this exhibition of collaborative, individual, and community artwork is both a wonderful aesthetic experience and a testament to the value of people of different background and heritage working together in common cause.